



Višeka slopnja oznaka dobro zaščito (0): slopnja 1/4 ni dosežena, X: preskus ni izveden (povzeto po EN 13997)

EN 388	4143X	A do F
1	4	1
2	3	3
3	X	X


Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti raztrganju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A do F

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A do F

Standardne velikosti: 7, 8, 9, 10 in 11

ROSTAING®

RONCIER-I



4143X

www.rostaing.com
n° 2448
rev0120

Raven učinkovitosti veļa na diani rokavice.

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A do F

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A do F

Standardne velikosti: 7, 8, 9, 10 in 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

Dexterity: Level 4
Cleaning: The performance levels are only guaranteed for the glove's palm when new (neither washed, nor regenerated)
Storage: Keep the gloves in their original packaging and away from humidity. If unpacked, include a copy of these instructions in the smallest new packaging.
Ageing: PPE stored in its original packaging away from humidity and light does not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes, broken seams.
The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com

WARNING: risks not indicated on this sheet are not covered.
Composition: Split cowhide and full-grain cowhide leather gloves. Skinsoft® cuff. Water-repellent palm leather with a water penetration time in excess of 120 minutes, or level 3 (as per EN 420+A1). Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery. These gloves do not contain any substances known to cause allergies in sensitive persons. For all further information, please contact the manufacturer.

Kõrge tase näib hea kaitsel (0): tase 1 saavutamata, X: kaitsel ei ole tühj (pöve)

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A to F

Standardne velikosti: 7, 8, 9, 10 ja 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

II KATEGORIA SIKUKATSEVAHENDI TOOTJA TEABELEHT

Reference: **RONCIER-I** this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by the EN388 standard except for ISO13997 high cuts (for example: mechanical aggressions when working on rose bushes and large thorny shrubs).

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by **CTC 4**, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body **N° 0075**

The **CE** marking on this glove means that it fulfills the essential health and safety requirements of the European 2016/425 Directive on Personal Protective Equipment.
This product has been designed to provide protection from:
EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanical risks
EN 420 : 2003+A1 : 2009: General requirements

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). Performance levels are valid for the palm of the glove.

Kõrge tase näib hea kaitsel (0): tase 1 saavutamata, X: kaitsel ei ole tühj (pöve)

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A to F

Standardne velikusi: 7, 8, 9, 10 ja 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

III KATEGORIA SIKUKATSEVAHENDI TOOTJA TEABELEHT

Reference: **RONCIER-I** this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by the EN388 standard except for ISO13997 high cuts (for example: mechanical aggressions when working on rose bushes and large thorny shrubs).

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by **CTC 4**, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body **N° 0075**

The **CE** marking on this glove means that it fulfills the essential health and safety requirements of the European 2016/425 Directive on Personal Protective Equipment.
This product has been designed to provide protection from:
EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanical risks
EN 420 : 2003+A1 : 2009: General requirements

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). Performance levels are valid for the palm of the glove.

Võimaldab kasutada hea kaitsel (0): tase 1 saavutamata, X: kaitsel ei ole tühj (pöve)

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

Opomorski proti obrabi (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju (4 slopnje)
Opomorski proti zarezanju po ISO 13997 (6 slopnje)
A to F

Standardne velikusi: 7, 8, 9, 10 ja 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

IV KATEGORIA SIKUKATSEVAHENDI TOOTJA TEABELEHT

Reference: **RONCIER-I** this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by the EN388 standard except for ISO13997 high cuts (for example: mechanical aggressions when working on rose bushes and large thorny shrubs).

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by **CTC 4**, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body **N° 0075**

The **CE** marking on this glove means that it fulfills the essential health and safety requirements of the European 2016/425 Directive on Personal Protective Equipment.
This product has been designed to provide protection from:
EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanical risks
EN 420 : 2003+A1 : 2009: General requirements

EN 388	4143X	A to F
1	4	1
2	3	3
3	X	X

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). Performance levels are valid for the palm of the glove.

Les niveaux de performances sont valables sur la paume du gant.

Standardstørrelser: 7, 8, 9, 10 og 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

ROSTAING®

Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

**17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLIEU - FRANCE**

Tél : **04 74 46 07 10**
Fax : **04 74 61 34 43**
e.mail : **jardin@rostaing.fr**

Tél : **0033(0)4 74 46 07 10**
Fax : **0033(0)4 74 61 34 43**
e.mail : **garden@rostaing.fr**

Standardstørrelser: 7, 8, 9, 10 og 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11



D

HERSTELLERDATENBLATT PSA DER KATEGORIE II

Artikel-Nr.: **RONCIER-I** dieses Modell wurde entworfen, um den Nutzer gegen mechanische Risiken gemäß EN388 zu schützen ausschließlich hoher Schnittschutz ISO13997 (Beispiel: mechanische Risiken, die bei Schneiden und Pflege von Rosenstöcken und großen Dornengewächsen auftreten können).

An diesem Handschuhstyp wurde die EG-Baumusterprüfung (Modul B) durch **CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Frankreich** durchgeführt, die benannte Prüfstelle **Nr. 0075**

Die Kennzeichnung **CE** auf diesem Handschuh bedeutet, dass die grundlegenden **Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen** der europäischen Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen befolgt werden. Dieses Produkt wurde entworfen zum Schutz vor:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanische Risiken

EN 420: 2003+A1: 2009: Allgemeine Anforderungen

 4143X	Abriebfestigkeit (4 Stufen)	4
	Schnittfestigkeit (5 Stufen)	1
	Weiterreißkraft (4 Stufen)	4
	Durchstichfestigkeit (4 Stufen)	3
	Der Schnittfestigkeitstest nach EN ISO 13997 (6 Stufen A bis F)	X

Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt)
Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich des

Handschuhs.
Standardgrößen: 7, 8, 9, 10 und 11
Fingerfertigkeit: Stufe 4
Reinigung: Die Leistungsstufen sind nur im Handflächenbereich des Handschuhs in neuem Zustand garantiert (weder nach dem Waschen noch nach der Neubearbeitung)
Aufbewahrung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort auf. Werden die Handschuhe ausgepackt, eine Kopie dieses Datenblattes der neuen, kleineren Verpackung beilegen.
Alterung: Die Eigenschaften der in Ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.
Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com

WAARNINHWEIS: Nicht in diesem Datenblatt angeführte Risiken sind nicht gedeckt.
Zusammensetzung: Handschuhe aus Rindsplatt- und -vllleder. Stulpe aus Skinsoft®. Im Handflächenbereich wasserabweisendes Leder mit einer Penetrationszeit von über 120 Min. für Wasser, d.h. Stufe 3 (gemäß EN 420+A1).
Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.
Diese Handschuhe enthalten keine bekannten Stoffe, die bei empfindlichen Personen Allergien auslösen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.

NL

VOORLICHTINGSBROCHURE VAN DE FABRIKANT PBM VAN CATEGORIE II

Referentie: **RONCIER-I**, dit model is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen mechanische invloeden die valt onder de norm EN388 inzake snijwerveld volgens ISO13997 (bijvoorbeeld: mechanische invloeden die voorkomen bij het werken met rozenstruiken en snoeien van grote doornstruiken).

Dit type handschoen werd onderworpen aan een EU-typeonderzoek (module B) door **CTC 4, rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Frankrijk**, erkende instantie **Nr. 0075**

De marking **CE** op de handschoen geeft aan dat aan de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsvereisten van de Europese richtlijn 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen is voldaan: Dit product is ontworpen om bescherming te bieden tegen:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: Mechanische gevaren

EN 420: 2003+A1:2009: Algemene vereisten

 4143X	Slijtvastheid (4 niveaus)	4
	Snijvastheid (5 niveaus)	1
	Scheurvastheid (4 niveaus)	4
	Prikwerveld (4 niveaus)	3
	Snijwerveld in overeenstemming met ISO 13997 (6 niveaus, A t.e.m. F)	X

Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).

I

NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE DI DPI DI CATEGORIA II

Riferimento: **RONCIER-I** questo modello è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dalle aggressioni meccaniche oggetto della norma EN388 a esclusione di una potenza di taglio elevata ISO13997 (esempio: aggressioni meccaniche durante i lavori dei roseti e dei grandi arbusti spinosi).

Il presente tipo di guanti è stato sottoposto ad esame UE di tipo (modulo B) da **CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia** organismo notificato **N° 0075**

La marcatura **CE** apposta sul presente guanto denota il rispetto dei requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza del regolamento europeo 2016/425 riguardante i dispositivi di protezione individuale. Questo prodotto è stato progettato per offrire una protezione contro:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: rischi meccanici

EN 420: 2003+A1:2009: Requisiti generali

 4143X	Resistenza all'abrasione (4 livelli)	4
	Resistenza al corte per tranciatura (5 livelli)	1
	Resistenza alla lacerazione (4 livelli)	4
	Resistenza alla perforazione (4 livelli)	3
	Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (6 livelli da A a F)	X

Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada)
Los niveles de resultado sólo son válidos en la palma de los guantes.
I livelli di prestazione hanno validità per quanto riguarda il palmo dei guanti.

E

NOTA INFORMATIVA DEL FABRICANTE EPI DE CATEGORIA II

Referencia: **RONCIER-I** este modelo ha sido diseñado para proteger al usuario de las agresiones mecánicas cubiertas por la EN388 excepto riesgo elevado de cortes ISO13997 (ejemplo: agresiones mecánicas en trabajos de rosales y espinosos grandes).

Este tipo de guante ha sido sometido a un examen UE de tipo (módulo B) por el **CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia** organismo notificado **N° 0075**

El marcado **CE** que lleva este guante significa que respeta las exigencias esenciales de salud y seguridad del reglamento europeo 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. Este producto se ha diseñado para brindar protección contra:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: riesgos mecánicos

EN 420: 2003+A1:2009: Exigencias generales

 4143X	Resistencia a la abrasión (4 niveles)	4
	Resistencia al corte por tróceado (5 niveles)	1
	Resistencia al desgarró (4 niveles)	4
	Resistencia a la perforación (4 niveles)	3
	Resistencia al corte según ISO 13997 (6 niveles de A a F)	X

Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada)
Los niveles de resultado sólo son válidos en la palma de los guantes.
Números estándares: 7 8 9 10 y 11

HU

II. KATEGÓRIÁJÚ EVE GYÁRTÓ TÁJÉKOZTATÓ ADATLAP

Hivatkozás: **RONCIER-I** ezt a modellt az EN388 szerinti mechanikus behatások ellen tervezték, az ISO13997 szerinti erős vágáson kívül (például: rózsabokrokban és tövises növényeken végzett munkák során előforduló mechanikus behatások).

Ezen a kesztyűtípuson EU-típusvizsgálatot (B modul) hajtott végre a **CTC – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France** bejelentett szervezet **N° 0075**

A kesztyűn elhelyezett **CE** jelölés azt jelenti, hogy a kesztyű megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 európai rendelet lényeges egészségügyi és biztonsági követelményeinek. Ez a termék a következőkkel szembeni védelemre készült:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018 : mechanikai kockázatok

EN 420: 2003+A1:2009: Általános követelmények

 4143X	Kopásállóság (4. szint)	4
	Vágásállóság (5. szint)	1
	Szakadásállóság (4. szint)	4
	Átstúrásállóság szembeni ellenállás (4. szint)	3
	Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6. szint A-tól F-ig)	X

A magas szint jó védelmet jelent (0: 1. szintet nem érte el, X: nem elvégzett próba)
A teljesítményszintek csak a kesztyű tenyerén érvényesek.
Standard méretek: 7, 8, 9, 10 és 11

CZ

INFORMAČNÍ PŘÍRUČKA VÝROBCE OOP KATEGORIE II

Reference: **RONCIER-I** Tento model byl navržen tak, aby chránil uživatele před mechanickými riziky, na která se vztahuje norma EN388, při vysokém riziku poškození až ISO13997 (příklad: mechanická rizika při práci s růžovými a trnitými keři).

Tento typ rukavice byl otestován typovou zkouškou EU (modul B) společností **CTC 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Francie**, oznažený subjekt **č. 0075**

Označení **CE** na rukavici znamená, že rukavice splňuje základní zdravotní a bezpečnostní požadavky evropského nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Tento produkt slouží jako ochrana proti:

EN 388 : 2016 + A1 : 2018: mechanická rizika

EN 420: 2003+A1:2009: Obecné požadavky

 4143X	Odolnost proti oděním (4 úrovně)	4
	Odolnost proti prouzu (5 úrovní)	1
	Odolnost proti roztržení (4 úrovně)	4
	Odolnost proti porážce (4 úrovně)	3
	Odolnost proti prořiznutí podle ISO 13997 (6 úrovní A až F)	X

Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosaženo úrovně 1, X: test nebyl vykonán)
Výkonnostní úroveň platí pro dlaň rukavice.